

時報

EASTERN TIMES.

今張三售大洋壹分

時報 一千五百九十八號
光緒三十三年十一月初九日
西曆一千九百零八年十二月二號
去年今日

分設華安人壽保險有限公司

上海商務總會廣告

鎮屬旅滬學界同人公鑒

欽定大清會典預約券特別半價三千部廣告

本外布衣製成二函定價洋二元

再版中國歷史教科書

中國體育專修學校招生廣告

句容選舉調查事務所廣告

增設廣肇義學堂

江蘇之粵漢鐵路股東鑒

商辦粵路運律展收二期股銀廣告

侯橋園君鑒

浙路公司啓事

警務局認真

女子範學校教科書廣告

（大清郵政特准掛號立外之郵件）

商界諸君鑒

中國物品陳列所招致寄賣品物廣告

中國物品陳列所廣告

空收條作廢

聲明

聲明之聲明

津浦鐵路南段購地局告白

初等國文

新式礦物學

信義儲蓄銀行廣告

裕源協記珍珠號

商務印書館

商務印書館

商務印書館

商務印書館

皇帝登極頌言

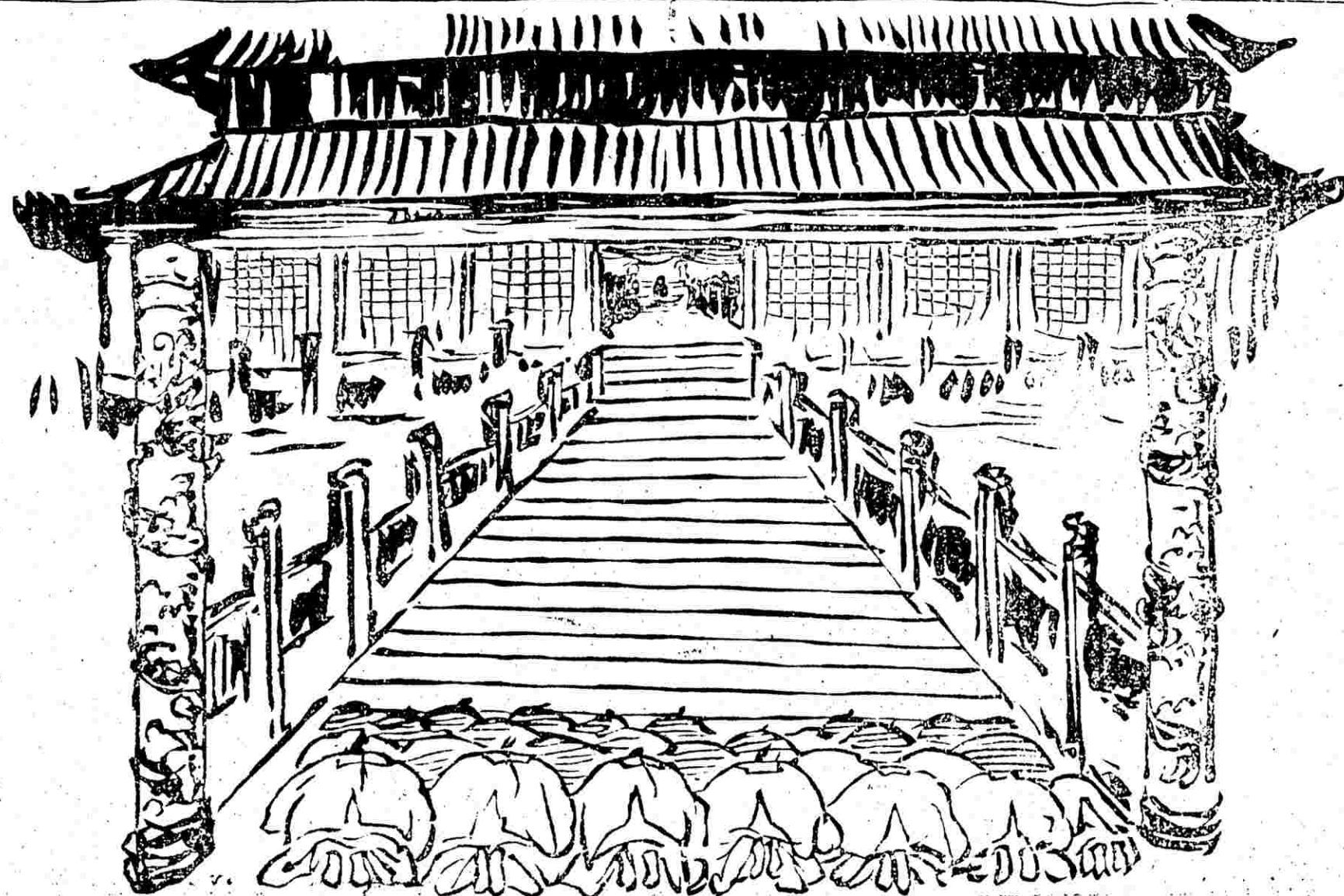
維光緒三十四年十一月九日辛卯爲我新皇帝御極之辰於是甘露靈雲氛氲玉燭正而泰培平閭闔開而鈞陳轉三靈祇若六字謳歌其盛典允穆伏惟聖朝覆幬之恩外舊表罔微不至而草茅下土北望觚棱無因緣以陪進然感念舊恩翹瞻新治亦如瘡者之欲言而瘡者之不忘趨焉用敢附宣德抒情之義以進庶歡喜起之意其辭曰

天地之大德曰生。聖人之大寶曰曰。生人以來。樹之司牧。革命所囑。謂之神器。丕天大律。巍矣煥矣。惟我聖清克承天命。光宅九有。世祖開基。要荒合軌。聖祖世宗休養生息。至於高宗受報。收功極燾。而昌物業。地大芽蘖。其間仁宗嗣服。既平既治。宣宗守文以勤。以容。及乎晚年。大盜起南方。蹂躪幾徧天下。文宗穆宗撻伐四張。以征不庭。大慝適去。根莠不薙。用策大命於我大行皇帝。而大行皇帝功成治定。海宇粗安。於是樞密研幾。超然玄覽。建震古鑠今之律。續集古今中外之治。合一爐而冶之。大功未竟。玉几未命。乃以風之我

懿鏐哉我皇今日所處之時勢與其所負之責任殆兼守成與開創而爲一貫者乎側聞廟堂之上帷幄之謀大抵以三年無改爲天子之大孝雖然預備立憲之大經大法凡爲大行皇帝所手定者此皆億萬世所不可易者也發揮光大以盡紹述之義此嗣皇帝所以輯先皇付託之重者也若夫弊之所當漸革利之所未及與此則大行皇帝懸凡之時所憫惓惓垂念而以吾繼述之達孝屬望於我皇矣臣故曰我皇所處之時勢與所負之責任當今守成開創爲一事兼綜而條貫之者也

伏冀我皇上揚烈觀光正心理物古訓是學緝熙光明溫恭敬遜承太任之教和樂豈弟洽風藩之心然後攢乾綱脩業治厥名實去比周違正臣以端治表禮賢士以求謫言遠無蔽聽近無留命祈泰壇前膏雨降祀靈岳而嘉穀登登省刑訖而蓬宇潛消裕倉廩而蠡蠲六帛神祇之心應矣天人之際交矣於是靈覽八紘智周萬物歐風墨雨咸歸化育之中朔雪炎風共仰昇平之化樂華禮葉綢繆天緯地之高文鳥龍船識耀德戢兵之聖武神襟騰茂史筆揚翹用拜手稽首而獻頌曰

皇
帝
極
受
寶
圖



於錄聖清諸帝金甌滿澤彤雲北映瑞曆靈圖光溢映
鏡斂者瞻天寶曆聖恩如后慶后景福天移黃道祥輝
朱郎春誦夏經歲冬禮致衡衡齊國天啟格天啓我皇授
之帝圖騰旆神鏡映皇龍御復芝挺祠神廟搖眉星雲虎陛日
月堯衢皇德不棄以耀茲民明明如日熙熙登春於赫我邦
其命維新於萬禎年景福無垠

爲籌辦自治之要

來稿

考之各國選舉法之精意，在通全國爲一選舉區，不當於國內劃分無數選區。雖爲代表全國國民之利益，而非代表

美國哈佛大學
致本校諸生書

(處素)

前略：看此當時應有數種觀念。

(一)前書謂研究其精深者以告盡。

謂較正月元日一書略精深爾。尚不免有以誤修誤良。

(二)與美國人文涉專節。接觸時短往來地幾於多外。觀偏見。

(三)多記述相異者。非謂事事人物皆相反也。相同者少記述耳。

讀書時少也。於是學生紛紛聚惡久之。學生相約多讀書而仍多運動。各自勉勵。數上書請求然後得允可。蓋界限甚嚴。各有專職不相侵犯也。今夏有一善義船之學生。當致試前急欲預備功課私取藏書樓書外觀司小覺察命之退學。同學以其將與他校賽船。勝敗在此一人。力請盧斯福君說情於愛立門凸君。一現哈佛

益有虧益虧特別之利益夫關於全省
之利益。蘇屬人尙可代謀。至關省者特別
之利益。或蘇蘇兩省利益相衝突時。蘇屬
人亦能代謀乎。況此調查手續至繁。非
一州縣自行籌辦。斷難精核。更有非
一小人所得而越俎者。鑒者對於蘇屬人
之放棄權利。某亦當以變通不便諒之。
則調查著手。各州縣有志之士。對於
此項調查清冊。已爲盡職。初無有舟車
勞。川資之費。更何得以變通不便爲
辭。夫此舉之關係甚重大。恭讀諭旨
時。大明限於一年內各省諮議局成立。而
後進籌資政院。是則有一省未定諮議
局。而政府即有一異辭。而此一省之內。有
蘇蘇未行調查。即其諮議局不能謂之
完全無缺。嗟乎。我蘇屬人其可不奮起
直追。行將三調查期與蘇屬共圖立
之。而備乎。吾願吾蘇屬人。一雪此耻
說此言。

(元)

前戴公鴻慈來哈佛大學與吾國學
生相見。學生皆寂然不作聲。以爲敬
也。而外人甚奇異之。以爲學生無禮。
輕視長上。無歡迎之意。

前盧斯福君(現美總統)到哈佛時。
美國學生歡呼雷動。臨演說。擁擠異常。
近有人在紫加角演說時。提及總
統辦事情形。聽者歡呼。約一時許。誠
難得也。

美國人救濟捐助之事甚多。
今春有一市鎮化灰成燼。鄰近人民
有金錢者。捐其金錢。有心思才力者
助其心思才力。不數日而集款至數
百萬。衣食居住。各得所欲。此一事也。
至於建藏書樓。博物院。設公園。辦
學堂。種種利益社會之事。不勝枚舉。
即代人購物。引人迷路等事。亦足令
人稱道。

二義利。吾國人講義者。不講利。講利

蘇蘇一省之利益然過於江蘇一省有
則則利益之關係者他省議員亦未盡
本不省議員未有不洞悉事情而思特
為建議以因增長或補救者也一省然
一蘇州縣亦莫不然我蘇屬人豈不
固全國之利益並不圖本屬本地地方之
利益乎不然固不於調查一舉而急起
而研究之也

和音論之蘇屬人之特質關於一切新
政向者讓蘇屬占優先如江蘇教育總
會開會蘇屬人之列席者絕少即其一
例殊不知凡建一議行一事有蘇江蘇
全省共同之利益有蘇屬省特別之利
益

(四) 所謂高下者均相比而分非相
對也特相差耳則數人者皆含其
所短而取其長故容專言其長
勿論其短

(五) 記述次序分對於人對於家對
於國三類并附中國學生情形及
浦東中學關係

(甲) 對於人

(子) 道德

一愛敬吾國人敬禮多敬禮多則疏
遠疏遠則分散
美國人愛情多愛情多則親近親近
則聚合

梅花落
(五十七)

大學總綱）不應總統亦無可如何。差界限。其明各有特權。不能強迫也。假人房屋居住。就夏歸家。書籍物品。不收拾。再租他人。亦並無差失者。相習成風。即吾國人去借。彼亦信之。不疑。

家人財產。雖夫婦亦不相混合。各自處置。吾國人在此間吃飯坐車等費。不相代付。各自分任。順其俗也。不侵奪人利。不放棄己利。為利也。亦讓也。無論男女老幼。腦中。只有金錢。而於捐助救濟之事。又甚熱心。蓋道

固並行不悖也。

三禮儀。吾國人已多講儀。而美國人則更多。然吾國人之禮儀。阻礙交通。而美國人之禮儀。便利交通。難合時必問好。兩人互贈。第三人不接入。交友常由介紹。入門必待應允。用人心力者。必請又必謝。有所觸犯。必自認過。愛護幼弱。服從長上。

有一學生拍球。未著軟鞋。師命回家。著來。雖路其遠。而即聽命。無一言。反抗。容親見之。

（未完）

小 說

梅花落 (五十七) (笑)

那時那克脫便一徑來訪波臨頓。原來這波臨頓住在一個市盡頭家中，只有一位老母，小屋三楹，倒也幽靜。東邊一間他添了個化學試驗室。那克脫知道波臨頓日中無事，常在這試驗室中仗在熟客，便一直跑了進來，不隄防一推進門，見桌上件東西不禁先打了個寒噤。波臨頓見有人進來，連忙把手的抹布擡去，遮掩，禁得那克脫眼快，早隱了個親切看官。道是個什麼東西？原來是個鐵面具，嵌著兩個玻璃的眼眸，閃閃怕人。那克脫道：「波臨頓君，你戴著這鐵面具，可不是在這混合什麼毒藥麼？」波臨頓卻鼻子裏哼了一聲，道：「那克脫君，你那裏話！來化學裏的材料，那一件不是毒藥呢？」那克脫聽了，話便有些不安，心起來，只把眼睛四面亂望，怕的吸着了這毒的空氣，有毒波臨頓早知道他的意思，便笑道：「那克脫，你放罷！此刻卻沒有試驗毒藥，要是試驗毒藥，那門早已下了鎖。誰也不能到這屋子裏來呢！」一面說，一面把那鐵面具藏好。克脫心想：「這事有些兒蹊蹺，既然是化學中試驗有毒這事，明較善的事情，何必見了我這樣慌張？從來化學家調劑毒戴個防毒的面具，也是有的，但是何必要避人，他這等要要避人，我想總在化學之外有別的目的。」咧，那克脫正在沉思，不波臨頓笑道：「那克脫君，你今天來，我可知道你的意思，別是着令伯父常勸爾男爵不久要結婚，商量著以後的運動，事情麼？」那克脫聽波臨頓說到這事，把這毒藥之事早已拋了。九霄雲外，便道：「你這眼力真不差，可不是現在事情緊急，到了我也早已絕望，只是你當初却教別慌，著如今我這伯父的婚禮已成了，還等什麼來？」

(未完)

100

五歲以下者... 年限...

論

十一月初八日內閣抄奉
上諭錫良奏總兵兵勇開缺修築一摺雲南騰越鎮總兵張松林著准其開缺欽此 又奉
上諭雲南騰越鎮總兵員缺著趙金鑑署理欽此

監國攝政王醇邸決意不輕動 兩宮所用重臣極力挽留

所用重臣極力挽留
○攝政王注重滿文及旗民生計
(初八日亥刻北京專電)

天津巡警局報民政部謂某官家藏刀槍千餘現經搜獲

○都察院會議擬俟 國喪過百日後奏請廣開言路
(初八日申刻北京專電)

近日門禁極嚴現在通各各衙門衙署員役凡進禁門者必照驗腰牌無此則無論何人無

論何要事概不許入
(初八日申刻北京專電)

粵督張人駿派員偕同自治會赤十字會各員及紳商學各界赴駐粵英領事署

觀審佛山夜輪船案人陽覽華客命案
(初八日亥刻廣州專電)

香港現有華商數人及華報主筆二人均遭驅逐出境蓋因香港政廳以其與前次排日暴動

有關勢難不將抵制日貨風潮設法禁止以符預定政策云
(初八日申刻北京專電)

商報主筆亦在被逐之列隨時將遣書登刊通地分送各中略謂前次暴動實與被逐人無涉

其責均係反對抵制之目的乃當道不問情由驟下驅逐之令有奪個人自由權實甚凡屬同胞宜引為殷鑒勿投貨以危損失等語各華商聞之大形恐慌大約商業難免不遭停頓之患

美總統羅斯福氏現派委員數人將美海軍組織情形以及整頓海軍參謀部問題詳加研究以資參考

○華盛頓電

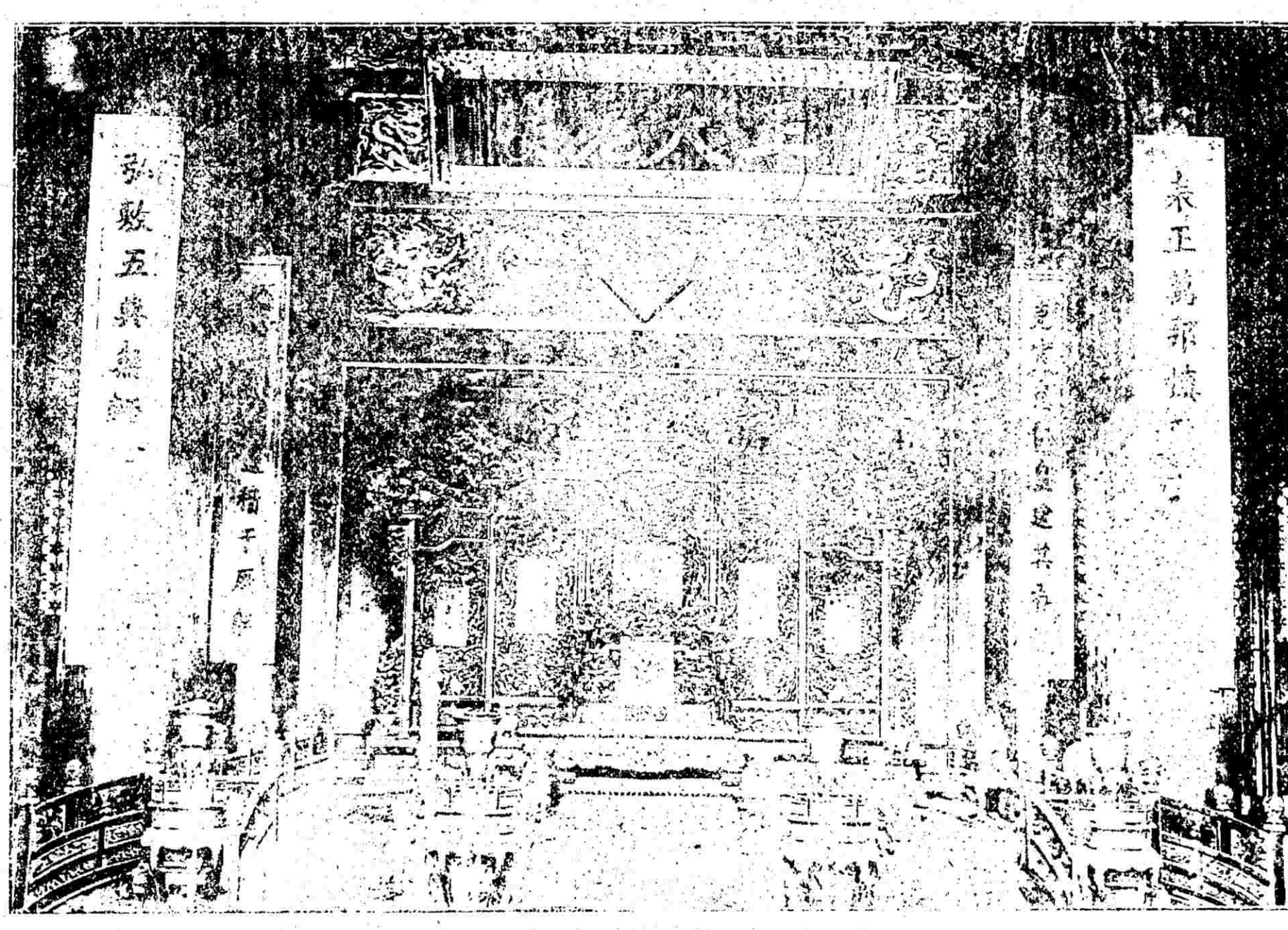
羅馬人昨日大排與奧使館之兩頭均駐兵保守以防暴動

今日為奧皇約瑟登極六十年大慶之日俄皇特致賀函道賀

新皇帝登極記

皇上登極恩詔條

一座御中殿



十二年正月於正月十八日奉 命命名

會同內閣恭辦典禮大學士及各軍機大臣內閣口衛口字有犯 御名二十八日內閣大堂會議敬避諸 旨遵行

改換新造幣廠新鑄兩重銀幣已解交度支部未鑄者趕鑄祖模呈更換 新皇帝宣統年號銀幣

面某某年造與 先皇帝聖容續鑄兩重銀幣均待定議更改云

內閣昨咨農工商部內務府咨取金星鮮紅紙六十張

雙禧白鹿紙三十張四尺見方黃雲緞夾包袱三個六尺見方黃布包袱二個黃雲緞夾袋三條長四尺寬一尺紡綢油單三塊見方五尺黃龍綾匣三個黃龍綾匣封套三個黃龍綾匣十五尺銀金天下長至令節元旦受賀皇太后正月初九日萬壽聖節三項賀表

日美協約全文

日美協約全文
日美協約全文
日美協約全文

全領土並對於中國之各國商業臣民均等

全領土並對於中國之各國商業臣民均等
全領土並對於中國之各國商業臣民均等

批評一

批評一
批評一

所望於攝政王者十二

所望於攝政王者十二
所望於攝政王者十二

國民新聞

國民新聞
國民新聞

互保權利

互保權利
互保權利

法日三國所訂諸協約相同

法日三國所訂諸協約相同
法日三國所訂諸協約相同

全集裝
成出版

唐楊六雪霽圖
江都趙履有南齊光緒天下第一名畫大卷又有題詞一紙以內首經本立此照唐書錄為第一足徵此畫之古也卷紙不立軸闊四尺四分五分長一尺三寸三分江都夏景昇法度頗有大小之別因曾居於常之此匠工極妙遠近士家傳誦平等閱在案時以此

元陸天淵春曉圖幅
出華之致筆勢灑然察其筆之氣流落筆極平絕無滯礙學際元季亦罕可與會也中等閑識

王烟客傲大痴山水幅
紙本立軸此幅爲石谷最勝之品者

王麓臺傲大痴山水幅
紙本立軸此幅爲石谷最勝之品者

王石谷傲荆浩山水幅
紙本立軸此幅爲石谷最勝之品者

羅兩峯妻方白蓮夫畫杜鵑花幅
立軸長三尺三分五釐寬一尺四寸九分有將心餘墨○此上諸畫皆同齋所印其中銅鐫版印者兩頁至蓋殺人余秋集諸先生題款極有趣味之品也平等閑識○之精善賞鑒家定能知之全集訂成定價一元五角

五冊	十香	山	費冊	氏字	本
分定	八光		水	寄	八
零價	頁生	八	分	價	青
售一	平	開			開
每元	等得	題	零一	霞	共
張二	閱	意	售元	軒	十
一角	藏	之	每	水	
角郵	作	十	張二	茲	六
	本	開	角	八	
費全	共	爲	角	本	開

有翁叔平相國題誌分印爲六張每張一角

南田筆山水開石谷山水八頁
合爲一冊誠精妙之品現爲陶齋尙
書所藏 每張一角

沈石田山水臨古九段錦畫一此為素名之作隨齋翁藏現已印出一頁一角
趙松雪畫馬一內府舊藏後購入定王府現歸夏雲齋藏一角
管夫人竹亭高逸圖橫幅一內府舊藏賜入定王府現歸夏雲齋藏此幅松雪馬為對幅一角
唐六如墨筆山水雲槎圖卷一此為平平等閣藏真跡也一角
仇十洲山水雲槎圖卷一此與六如雲槎合為一卷皆為雲槎氏所畫平等閣藏一角
沈石田山水秋林雅集圖立軸一此幅有同時多人題誌因過長僅印其半平等閣藏一角
王石谷做大癡山水立軸一有惲南田笠江上兩題一角
王麓台做巨然山水立軸一五題誌甚多為麓台精品一角
批發例現洋十元者八折廿元者七折現洋五十元者六五折外埠函購原班回件

造期迫外埠同鄉諸君務儘本月廿日前將姓名年歲資
格住址開寄鎮城磨刀巷本所幸勿逾期致放公權切盼

丸

近來海內戒煙風氣大開官紳士庶咸思脫去烟癖以保戎譽
全之國無如良方難覓藥虛不真因特每日杜絕除同
案集同志酌酌舊蓄以林文忠公之古法加入固本益氣王道之
醫互相研究配製成丸八味乃取二十八宿之名藥名曰固本
固本液烟丸

[illegible]

鏡面散。生髮膠。咬髮蟬。頭痛。目疾。耳聾。包治。包愈。適或不靈。加倍受罰。保單為憑。

時事報館發售全年畫報預約券

本律師在滬辦公多年每遇華洋交涉案件無不盡心辦理荷蒙中外紳商早經推許口頌齊述近因公事繁原地不敷現遷移四川路一百廿四號象做樓代轉道契下號戶等事聘請張文煥為總經理林永祥為襄理陶華甫為文案倘蒙諸君賜顧請駕臨本寫字間與張君等接洽可也此佈

號選國喪富各時
鑄造銀兩各種
眼鏡端白藍片近老
一應全備新到金銀
其價格外克己劃一
十發紅彈簧金圈每
十元紅藍翠寶石洋
金戒每只八元半
耳每支三元二馬路
馬廐安康里全昌啓

[illegible]

行詳茂皂之意
而遂其買之
之數既經本
等事到格逐
登報乃近刊
拿解及堂判
無恥之徒復
地北忘一百
二十塊祥茂
再外條祥茂
有能造在如
將本埠為親
本行明指恐
賣

若君不願
 致上公原西味牌用意公剔現本公船向
 留政所司亞亞不不司賜將司司收向
 意上公司然不不加此賜撥司司收向
 閱印印然不不加此賜撥司司收向
 仿請印然不不加此賜撥司司收向
 單願印然不不加此賜撥司司收向
 上庶庶印然不不加此賜撥司司收向



公明之戒煙膏，係由名醫士研
 發明，其功甚速，無論煙癮深淺，
 一經服此，即能斷癮，且無痛苦，
 誠為戒煙之良藥也。此膏之功用，
 行之已久，已經驗出，而人煙稠
 密，固非尋常戒煙膏可比。凡有
 烟癮者，服此膏，其功甚速，且無
 痛苦，誠為戒煙之良藥也。此膏之
 功用，行之已久，已經驗出，而人
 煙稠密，固非尋常戒煙膏可比。

後亦無過
 於此
 元每打
 十元
 公創設上海英租界
 大馬路巡捕房東首門
 吉里三百三十九號門
 牌便是

日勝公司



通商銀行股票
紙幣銀五百兩
銀幣三萬三千
五州大銀至三
三千三百四十
號於頃已將銀
遺失頃已向銀
申明作廢餘呈
各衙署備案並
銀行領外合
登報聲明此佈
凌雲堂味記謹啟

人旋保之謹啟

本店今又運
梅花鹿出
於初九十四
請來外貨冬
自來外貨冬
送贈白箱日
兼運留京各
臘味中外罐
食物一應俱
食四馬路杏
樓白

[illegible]

○山東諮議局籌辦處期限表

多近金不出月

英商怡和洋行
招收商股每股庫平一佰兩分作四期收入茲將各月掛號無君照原認
股銀惟掛號股數溢額過鉅難以如數填給現按數勻攤凡掛號無君照原認
時即日惠息致股本酌齊後各埠收條存根彙寄京再行定期登報憑收

紹
介
良
醫

本名醫也海上懸壺
當代良醫幸勿失之
魂允恭 同啓

西門外馬路慶安

失之交臂今先生

近有革命黨派人來浙布發傳單接到由郵局遞到悖逆傳單敬飭新軍各營加意防範勿使

案前經札司籌議原以歸併掩飾開支保存古籍辦法可

等稟請核減經費免予裁撤

約六百元之鉅而纂校停止已

(無異)

紹府劉守將山會自治研究所勒停略見各報茲述此事顛末如下二月間有周某欲設立自治會捐募魚米票蒙前浙撫馮批斥又批地方法治本院院方提倡之不暇仰紹政府將此提案批作勸學所教育商會諸士紳能否先就城隍廟設立自治研究定期講習爲實行之預備聞葛孝廉遵禮留學法政成績甚優能邀講演云云此旨自

自治研究所發端之始也其時由該紳等二十五人所行捐銀千餘金開辦以葛孝廉未能應聘教師之人一再延訪始由京卿力勸陳季衡君主講事始就緒先於九月初五稟府時劉守初到業迫據情轉詳不料其有反對之意也迨十一月期滿講矣劉守忽札兩縣照會該士紳接閱民政部通告飭該紳等將自治研究所散停查民政部原咨固專指開辦自治者而言非爲研究自治者而言該士紳等意謂劉守或有誤會公推徐伯以函面謁婉爲剖辨而劉守一味堅執固不許夫開辦之與研究舉動之與講求二者截然同雖五尺童子能辨何至此誤會也且劉守向於國家新定章程概不措意此次忽援民政部咨文撤停不指意此亦出意料之外現在士紳進退兩難已將情形稟請浙撫核示惟是現當籌備立憲時代逐年籌備地方提督之事莫不賴賢達合爲之實力提倡而今若此何吾紹之不幸歟

對英外交之新方針

凡患風濕骨痛者每逢寒交之際則如虎噬其肉之慘狀也...

暑寒畏不



凡患風濕骨痛者每逢寒交之際則如虎噬其肉之慘狀也...

南洋新學務

南洋新學務 文武同官住址錄出版廣告

新紀元

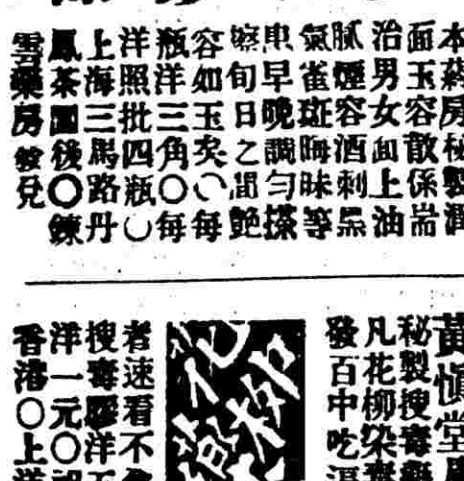
新紀元 養雞學講義

大藥除製唐



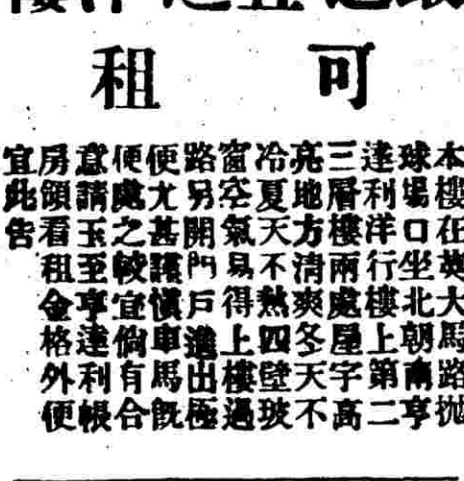
大藥除製唐 掌反危安

品妙容艷



品妙容艷 藥聖種強

樓洋之宜適最



樓洋之宜適最 租可

念紀年週司公烟華瑞

價減別特



果效是確

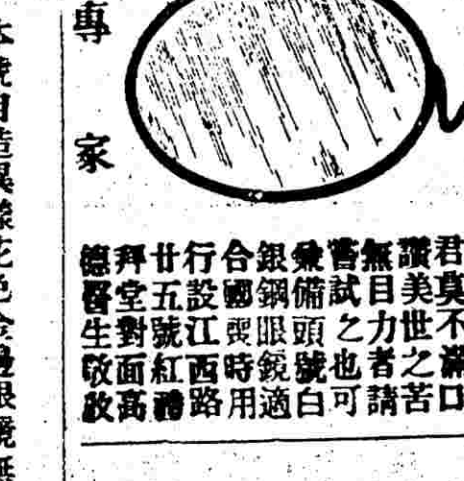
腳機金式新造自



腳機金式新造自

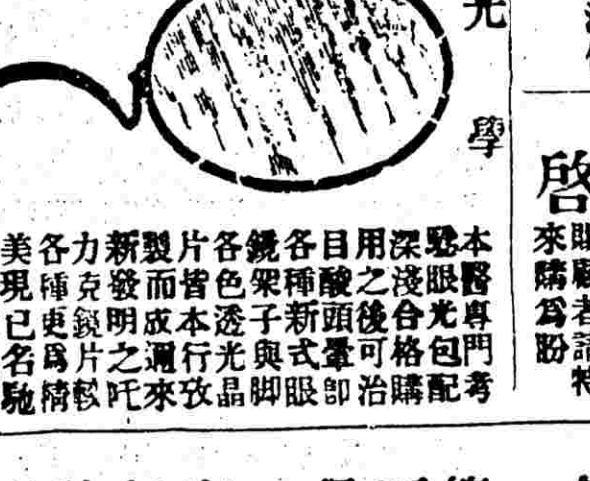


生醫德高



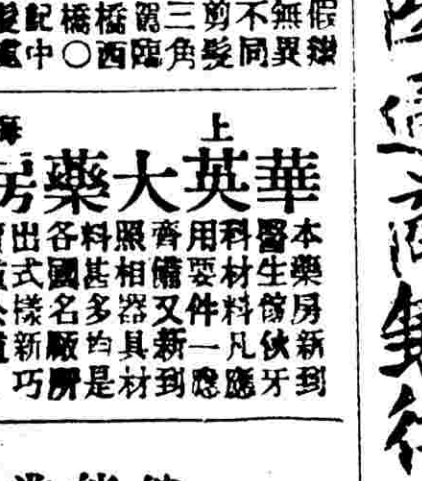
生醫德高

辦假裝專



辦假裝專

中國通商銀行



中國通商銀行

助肺呼吸香膠



助肺呼吸香膠



助肺呼吸香膠

筋山記

此書敘述雲南土司之專制化之西有筋山山中數十萬家聚族而居互相雄長時有戰事其間英雄壯士大略用兵數年幸而筋山山中最多之英雄壯士羅之風俗波瀾曲折令人目不暇給其間英雄壯士大略用兵數年幸而筋山山中最多之英雄壯士羅之風俗波瀾曲折令人目不暇給其間英雄壯士大略用兵數年幸而筋山山中最多之英雄壯士羅之風俗波瀾曲折令人目不暇給

斯芬克斯之美人

此書敘述一著名畫師與一絕代佳人相識相愛之經過其間曲折離奇令人目不暇給其間英雄壯士大略用兵數年幸而筋山山中最多之英雄壯士羅之風俗波瀾曲折令人目不暇給其間英雄壯士大略用兵數年幸而筋山山中最多之英雄壯士羅之風俗波瀾曲折令人目不暇給

鎮江造纸公司

戊申十一月初二日尹壽人鍾勉之全啓

清常熟鄭翰屏之惠書

五洲大藥房主人鑒前次赴蘇諸貴分藥房購自來血一大瓶回常因值因將自來血早晚服之詎意甫屬迅速較之他藥功效不啻倍蓰因思聊以誌謝次即請進步

却病強種聖藥

貴藥房製此藥之功力良非淺鮮特具數行

舊昌明公司股東均鑒

茲因清理一切貨物帳項...

王康敬告昌明公司舊股東諸公鑒

茲因清理一切貨物帳項...

昌明合資公司廣告

茲因清理一切貨物帳項...

信義儲蓄銀行添招廣告

茲因清理一切貨物帳項...

立愈遺精金剛百鍊丸

茲因清理一切貨物帳項...

凡肺部受損此第一對症不拘風寒痰喘咳嗽以及痰火咳嗽...

此藥專治肺部受損...

謝辭

謝辭...

國粹

國粹...

題詞

題詞...

謝辭

謝辭...

謝辭

謝辭...

謝辭

謝辭...

謝辭

謝辭...

謝辭

謝辭...

謝辭

謝辭...

謝辭

謝辭...

謝辭

謝辭...